

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills” – 01.09.2016 - 31.08. 2018.



Five-language Dictionary



ERASMUS + PROJECT

THROUGH ARTISTIC ABILITIES TO DEVELOPED BASIC SKILLS

POLAND | GREECE | CROATIA | SLOVENIA

THIS WORK IS AVAILABLE UNDER THE CREATIVE COMMONS ATTRIBUTION 4.0 INTERNATIONAL LICENSE.

The project is financed by the European Union within the ERASMUS + programme, Action KA2 – cooperation of school

How to read

Croatian/Slovenian

č,ć=ch

đ=dʒ

š=sh,ʃ

ž=ʒ

Polish

ć=ci

rz/ż=ʒ

sz=sh

cz=ch

ź=zi

dz=dz together

ś=si

ł=w

ą-nasal sound

ę- nasal sound



How do we say hello?

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
Good morning	Dzień dobry	Kaliméra	Dobro jutro	Dobro jutro
Good afternoon	Dzień dobry	Kaló apógevma	Dobar dan	Dober dan
Good evening	Dobry wieczór	Kalispera	Dobra večer	Dober večer
Hello	Cześć	Chaírete	Bok	Živjo
Goodbye / By	Do widzenia	Antío / Antío	Dovidenja	Na svidenje
Have a nice day	Miłego dnia	Kalí sas méra	Želim ti lijep dan	Lepo se imej
See you later	Do zobaczenia później	Ta léme argótera.	Vidimo se kasnije.	Se vidimo.
Good night	Dobranoc	Kalinichta	Laku noć	Lahko noč



What do we ask?

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
What's your name?	Jak masz na imię?	Poio éínai to ónomá sou?	Kako se zoveš?	Kako ti je ime?
What's your surname?	Jak się nazywasz?	Poio éínai to epónymo sou?	Kako se prezivaš?	Kako se pišeš?
Where are you from?	Skąd pochodzisz?	Apó pou éísai?	Odakle si?	Od kje prihajaš?
Where do you live?	Gdzie mieszkasz?	Poù méneis?	Gdje živiš?	Kje živiš?
How old are you?	Ile masz lat?	Póso chronón éísai?	Koliko imaš godina?	Koliko si star/a?
Do you have a Facebook/Twitter profile?	Czy masz profil na Facebooku lub twitterze?	Échete profíl sto Facebook / Twitter?	Imaš li Facebook/Twitter?	Imaš Facebook/Twitter profil?



Basic phrases

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
How are you?	Jak się miewasz?	Pós eíse?	Kako si?	Kako si?
Thanks, great.	Świetnie, dzięki.	Efcharistó, mia chará.	Hvala, odlično sam.	Hvala, zelo dobro.
Thanks, I'm OK.	Dobrze, dziękuję.	Efcharistó, eíme entáxi.	Hvala, dobro.	Hvala, gre.
Nice to meet you.	Miło Cię poznać.	Chárika gia ti gnorimía.	Drago mi je što smo se upoznali.	Me veseli.
Would you like a glass of juice?	Chciałbyś szklankę soku?	Tha thélate éna potíri chymó?	Želiš li sok?	Boš sok?
Here you are.	Proszę bardzo.	Edó eíse.	Izvoli.	Izvoli.
Thank you. You're welcome.	Dziękuję. Nie ma za co.	Efcharistó. Parakaló.	Hvala. Nema na čemu.	Hvala. - Ni za kaj.
Congratulations.	Gratulacje.	Syncharitíria.	Čestitam.	Čestitam.
Happy birthday.	Wszystkiego najlepszego z okazji	Charóúmena	Sretan rođendan.	Vse najboljše.

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

	urodzin.	genéthlia		
Enjoy your meal.	Smacznego.	Kalí órexi.	Dobar tek.	Dober tek.
Bless you.	Na zdrowie.	Geítses.	Nazdravlje.	Na zdravje (kihanje).
I'm sorry.	Przepraszam.	Syngnómi.	Oprosti.	Oprostite.
I don't understand.	Nie rozumiem.	Den katalavaíno.	Ne razumijem.	Ne razumem.
Can you repeat that?	Czy możesz powtórzyć?	Boríte na to epanalávete?	Možeš li to ponoviti?	Lahko ponoviš?
Can you speak more slowly, please?	Czy możesz mówić wolniej?	Boris na milas pio arja?	Možeš li govoriti sporije, molim?	Lahko govoriš bolj počasi, prosim?

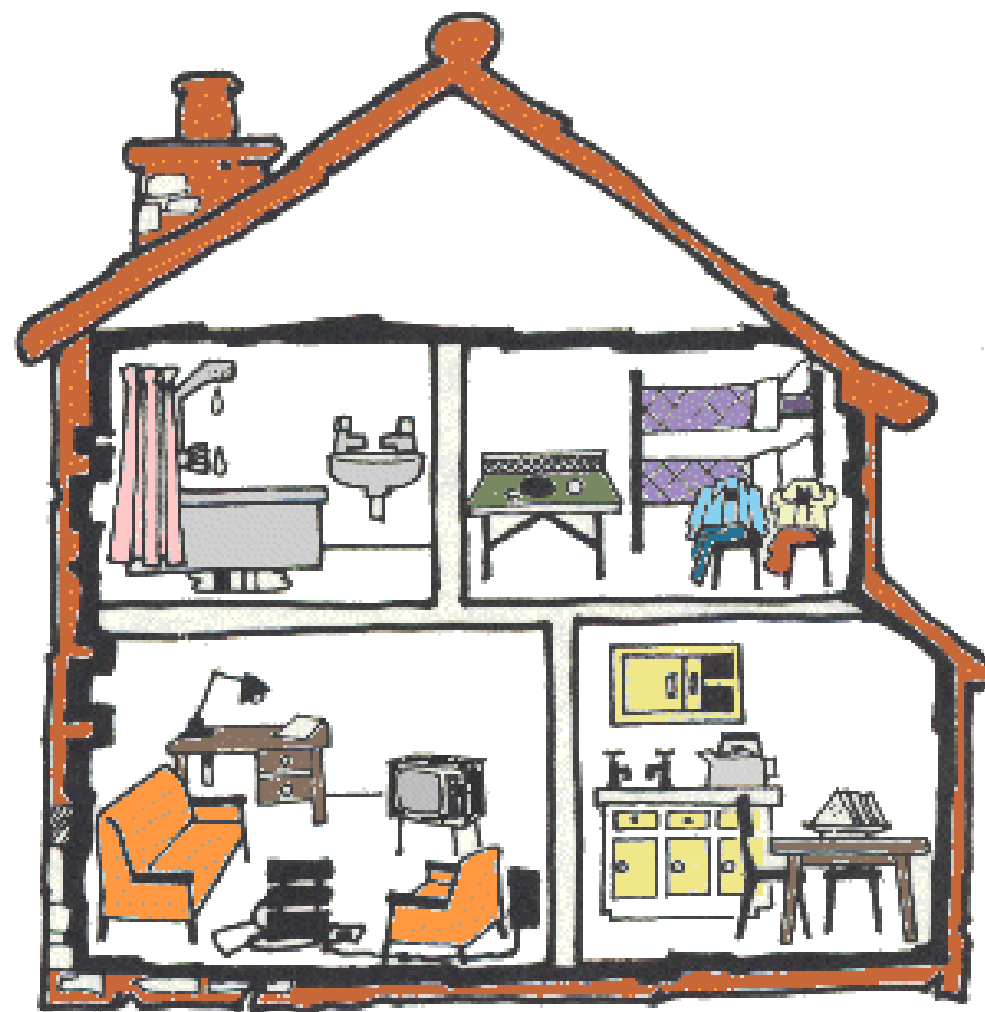
Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
a bag	torba	mia tsánta	torba	torba
a backpack	plecak	éna sakídio	ruksak	nahrbtnik
a handbag	torebka	mia tsánta	torbica	torbica
a pencil	ołówek	éna molývi	olovka	svinčnik
a book	książka	éna vivlío	knjiga	knjiga
a notebook	zeszyt	éna simeiomatário	bilježnica	zvezek
a watch	zegarek	éna rolói	sat	ura
a wallet	portfel	éna portofóli	novčanik	denarnica
a key	klucz	na kleid	ključ	ključ
a newspaper	gazeta	mia efimerída	novine	časopis
glasses	okulary	gyaliá	naočale	očala

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

an umbrella	parasol	mia ompréla	kišobran	dežnik
a bicycle	rower	éna podílato	bicikl	kolo
a mobile phone	telefon komórkowy	éna kinitó tiléfono	mobitel	telefon
a doctor	lekarz/doktor	énas giatrós,	liječnik/doktor	zdravnik
a teacher	nauczyciel	énas dáskalos	učitelj	učitelj
a pupil	uczeń	énas mathitís	učenik	učenec
a dog	pies	nas skylos	pas	pes
a cat	kot	mia gáta	mačka	mačka

Room, furniture



English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
a house	dom	éna spíti	kuća	hiša
a block of flats	blok	mia polykatikía	zgrada	blok
a flat	mieszkanie	ena epípedo	stan	stanovanje
a room	pokój	éna domátio	soba	soba
the floor	piętro	to thápedo	kat	nadstropje
the groundfloor	parter	to isójio	prizemlje	pritličje
a chair	krzesło	mia karékla	stolica	stol
a table	stół	éna trapézi	stol	miza
a door	drzwi	mia póрта	vrata	vrata
a window	okno	éna paráthyro	prozor	okno
a bed	łóżko	éna kreváti	krevet	postelja
a wardrobe	szafa	mia ntoulápa	ormar	omara

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

a lamp	lampa	mia lámpa	lampa	luč
a painting	obraz	mia zografiá	slika	slika
a floor	podłoga	éna dápedo	pod	tla
a ceiling,	sufit	éna taváni	strop	strop
a wall	ściana	énas toíchos	zid	stena



adjectives – opposites

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
left - right	lewo - prawo	aristerá - dexiá	Lijevo - desno	levo - desno
above - below	nad/powyżej, poniżej	páno - káto	Gore - dolje	zgoraj - spodaj
in front of - behind	przed - za	brostá - píso	ispred - iza	spredaj - zadaj
here - there	tutaj - tam	edó - ekeí	ovdje - ondje	tukaj - tam
big - small	duży - mały	megálo - mikró	velik - mali	velik - majhen
short - long	krótki - długi	kontó - makrý	kratak - dug	kratek - dolg
light - dark	jasny - ciemny	fos - skotádi	svijetlo - tamno	svetel - temen
tall - low	wysoki - niski	psilá - chamilá	visok - nizak	visok - nizek
wide - narrow	szeroki - wąski	evrý - stenó	širok - uzak	širok - ozek
new, young – old	nowy, młody – stary	nées, tous - néous- paliá	nov, mlad - star	nov, mlad – star
hot - cold	gorące - zimne	zestó - krýo	vruće - hladno	vroč - mrzel

sweet - salty	słodkie - słone	glykó - almyro	slatko - slano	sladek - slan
sour - bitter	kwaśny - gorzki	xinó - pikró	kiselo - gorko	kisel - grenek
hard - soft	twardy - miękki	skliró - malakó	tvrdo - meko	trd - mehak



Colours

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
white	biały	áspro	bijela	bel
black	czarny	mávro	crna	črn
red	czerwony	kókkinos	crvena	rdeč
blue	niebieski	ble	plava	moder
green	zielony	prássinos	zelena	zelen
yellow	żółty	kítrinos	žuta	rumen
brown	brązowy	kastanós	smeđa	rjav
grey	szary	gri	siva	siv



Clothes

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
a dress	sukienka	éna fórema	haljina	ženska obleka
a suit	garnitur	ena kostoëmi	odijelo	moška obleka
a skirt	spódnica	mia foosta	suknja	krilo
socks	skarpety	káltses	čarape	nogavice
underwear	bielizna	esóroocha	donje rublje	perilo
shoes	buty	papoútsia	cipele	čevlji
a tie	krawat	mia graváta	kravata	kravata
a shirt	koszula	éna pookámiso	košulja	srajca
a coat	płaszcz	éna paltó	kaput	plašč
trousers	spodnie	pantelónia	hlače	hlače
a pullover/sweater	sweter	éna poolóver	pulover	pulover
a T-shirt	koszulka	éna t-shirt	majica	majica



Family and relatives

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
a mother, a father	mama, tata	mia mitéra, énas patéras	mama, tata	mama, oče
a sister, a brother	siostra, brat	mia athelfí, athelfós	sestra, brat	sestra, brat
a daughter, a son	córka, syn	mia kóri, gios	kóerka, sin	hčerka, sin
a grandmother	babcia	mia giagiá,	baka	babica
a grandfather	dziadek	pappoús	djed	dedek
a wife, a husband	żona, mąż	i sízigos, o o sízigos	żena, muž	żena, mož
an aunt, an uncle	ciocia, wujek	mia theía, énas theíos	teta, ujak	teta, stric
a cousin	kuzun, kuzynka	ksáthelfos	bratić, sestrična	sestrična, bratranec
a sister-in-law	szwagierka	mia nifi,	šogorica	svakinja
a brother-in-law	szwagier	énas gampros	šogor	svak
a niece	siostrzenica /bratanica,	mia anipsiá,	nećakinja	nečakinja

Erasmus + project "Through artistic abilities to developed basic skills" – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

a nephew	siostrzeniec / bratanek	anipsiós	nećak	nečak
a granddaughter	wnuczka	mia engoní,	unuka	vnukinja
a grandson	wnuk	engonós	unuk	vnuk



What are you doing?

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
get up	wstawać	Sikónome	ustati	vstati
go	iść, chodzić	pigaíno	ići	iti
eat	jeść	tróo	jesti	jesti
drink	pić	píno	piti	piti
work	pracować	doulévo	raditi	delati
write	pisać	gráfo	pisati	pisati
talk	mówić	miló	govoriti	pogovarjati se
read	czytać	diavázo	čitati	brati
swim	pływać	kolybó	plivati	plavati
cycle	jeździć rowerem	kyklóno	voziti bicikl	kolesariti

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

ski	jeździć na nartach	káno ski	skijati	smučati
sleep	spać	koimáme	spavati	spati
watch	oglądać	parakolouthó	gledati	gledati
listen	słuchać	akoúo	slušati	poslušati
wash	myć się	pléno	oprati se	umiti se
shower	prysznic / brać prysznic	káno bánio,	tuširati se	tuširati se
get dressed	ubierać się	ntýnome,	odjenuti se	obleći se
cook	gotować	magirévo,	kuhati	kuhati
shop	sklep / robić zakupy	psonízo,	kupovati	nakupovati
clean/tidy	sprzątać	katharízo/ taktopoió,	čistiti	pospravljati
drive	jeździć samochodem	odigó,	voziti	voziti se
play	grać	paízo	igrati	igrati



When?

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
Monday	poniedziałek	Deftéra	ponedjeljak	ponedeljek
Tuesday	wtorek	Tríti	utorak	torek
Wednesday	środa	Tetárti	srijeda	sreda
Thursday	czwartek	Pémpti	četvrtak	četrtek
Friday	piątek	Paraskeví	petak	petek
Saturday	sobota	Sávvalo	subota	sobota
Sunday	niedziela	Kyriakí	nedjelja	nedelja
a day,	dzień	mia iméra	dan	dan
a week	tydzień	mia evdomáda	tjedan	teden
a month	miesiąc	éna mína	mjesec	mesec
a year	rok	éna chróno	godina	leto

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

summer	lato	to kalokaíri	ljeto	poleti
fall	jesień	fthinóporo	jesen	jeseni
winter	zima	cheimóna	zima	pozimi
spring	wiosna	ánoixi	proljeće	spomladi
in the morning	rano	proí	ujutro	zjutraj
in the evening	wieczór/wieczorem	to apógevma	navečer	zvečer
forenoon	przedpołudniem	to proí	prijepodne	dopoldne
in the afternoon	popołudniu	to apógevma	poslijepodne	popoldne
by day	w dzień	me ti méra	po danu	podnevi
by night	w nocy	ti nýchta	po noći	ponoči
early	wcześnie	norís	rano	zgodaj
late	późno	argá	kasno	pozno
never	nigdy	poté	nikada	nikoli,
sometimes	czasami	merikés forés	ponekad,	včasih

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

usually	zwykle	syníthos	obično	ponavadi
always	zawsze	pánta	uvijek	vedno
everyday	každego dnia	káthe méra	svaki dan	vsak dan
now,	teraz	tóra	sada	zdaj
later	później	argótera	kasnije	potem / kasneje
yesterday	wczoraj	chthes	jučer	včeraj
today	dzisiaj	símera	danas	danes
tomorrow	jutro	ávrio	sutra	jutri
last year	w zeszłym roku	pérysi	prošle godine	lani
this year	w tym roku	fétos	ove godine	letos
next year	w następnym roku	to epómeno étos	sljedeće godine	drugo leto
breakfast	śniadanie	proinó	doručak	zajtrk
lunch	obiad	mesimerianó	ručak	kosilo
dinner	kolacja	vradinó	večera	večerja

Food, drink



English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
food	jedzenie/żywność	fagito	hrana	hrana
drink	picie, pić	poto	piće	pijača
bread	chleb	psomí	kruh	kruh
pastry	ciasto/pasztecik	glyká	pecivo	pecivo
cookies	ciasteczka	biskóta	kolači	piškoti
meat	mięso	kréas	meso	meso
salami	salami	salámi	salama	salama
sausage	kielbasa	loukániko	kobasica	klobasa
beef	wołowina	vóio kréas	govedina	govedina
veal	cielęcina	moschári	teletina	teletina
pork	wieprzowina	choirinó	svinjetina	svinjina

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

lamb	jagnięcina	arní	janjetina	jagnjetina
chicken	kurczak	kotópoulo	pile	piščanec
crab	krab	kavoúria	rak	rak
mussel	małż	mýdia	školjka	školjka
turkey	indyk	galopoúla	pura	puran
fish	ryba	psária	riba	riba
milk	mleko	gála	mlijeko	mleko
cheese	ser	tyrí	sir	sir
cream	śmietana	kréma gálaktos	vrhnje	smetana
butter	masło	to vouútyro	maslac	maslo
an egg	jajko	éna avgó	jaje	jajce
flour	mąka	alévri	brašno	moka
fruit	owoce	karpós / froëto	voće	sadje
an apple	jabłko	éna mílo	jabuka	jabolko

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

a pear	gruszka	éna achládi	kruška	hruška
a peach	brzoskwinia	éna rodákino	breskva	breskev
an apricot	morela	éna veríkoko	marelica	marelica
a plum	śliwka	éna damáskino	šljiva	sliva
grapes	winogrona	stafýli	grožđe	grozdje
vegetable	warzywo	lachanikó	povrće	zelenjava
an onion	cebula	éna kremmýdi	luk	čebula
a potato	ziemniak	patáta	krumpir	krompir
garlic	czosnek	skórdo	češnjak	česen
bean	fasola	fasólia	grah	fižol
pea	groszek	bizéli	grašak	grah
a carrot	marchewka	éna karóto	mrkva	korenje
a cucumber	ogórek	éna angoúri	krastavac	kumara
a tomato	pomidor	ntomáta	rajčica	paradižnik

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

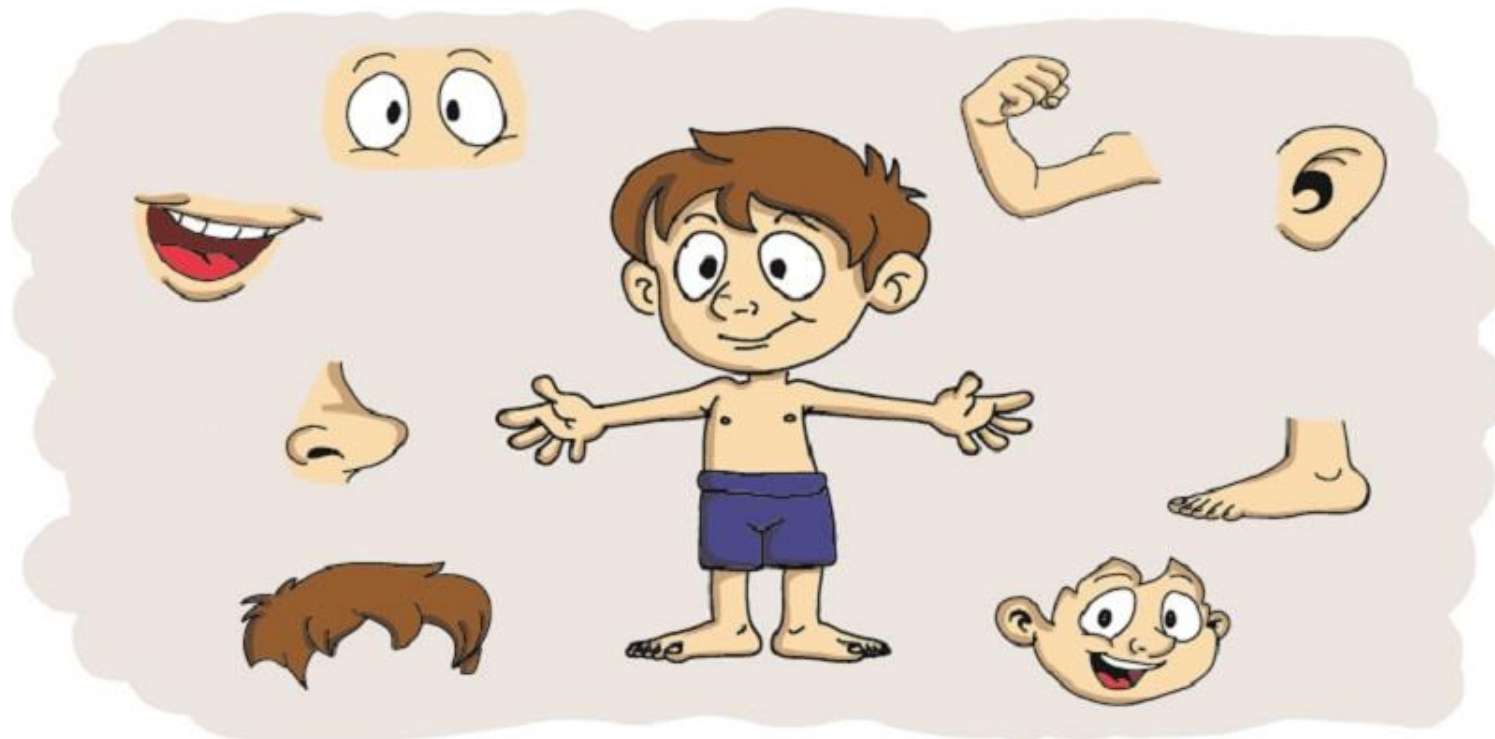
cabbage	kapusta	láchano	kupus	zelje
oil	olej	ládi	ulje	olje
vinegar	ocet winny	xýdi	ocat	kis
salt	sól	aláti	sol	sol
pepper	pieprz	pipéri	biber	poper
water	woda	neró	voda	voda
juice	sok	chymós	sok	sok
coffee	kawa	kafé	kava	kava
tea	herbata	tsái	čaj	čaj
soap	mydło	sapoúni	sapun	milo
handkerchief	chusteczka	mantíli	maramica	robčki
toilet paper	papier toaletowy	to chartí toualétas	toaletni papir	toaletni papir
a bag	torba	mia sakoúla	torba	vrečka
a packet	paczka	éna pakéto	paket	zavitek

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

a bottle	butelka	éna boukáli	boca	steklenica
a glass	szklanka	éna potíri	čaša	kozarec
a shop	sklep	éna katástima	trgovina	trgovina
marketplace	rynek	agorá	tržnica	tržnica
salesperson	sprzedawca	Politís	prodavač	prodajalec
restaurant	restauracja	estiatório	restoran	restavracija
waiter	kelner	servitóros	konobar	natakar
waitress	kelnerka	servitóra	konobarica	natakarica
a cash-register	kasa rachunek	na tame o	blagajna	blagajna
a receipt	paragon	mia apdeixi	račun	račun
How much is it?	Ile to kosztuje?	Póso kostízi?	Koliko košta...?	Koliko stane...?
need	potrzebuję	chriázome	trebati	potrebovati
buy	kupować	agorázo	kupiti	kupiti
order	zamówić	Paragélno	naručiti	naročiti

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

pay	płacić	plirno	platiti	plačati
cash	gotówka	metritá	gotovina	gotovina
credit card	karta kredytowa	me pistotikí kárta	kartica	kartica
cheap	tani	ftiná	jeftino	poceni
expensive	drogi	akrivá	skupo	drago



Body parts

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
body	ciało	to sóma	tijelo	telo
head	głowa	to kefáli	glava	glava
face	twarz	to prósopo	lice	obraz
hair	włosy	ta malliá	kosa	lasje
nose	nos	mýti	nos	nos
ears	uszy	ta aftiá	uši	ušesa
eyes	oczy	ta mátia	oči	oči
mouth	usta	to stóma	usta	usta
stomach	brzuch	to stomáchi	trbuh	trebuh
back	plecy	i pláti	leđa	hrbet
chest	pierś	to stíthos	prsa	prsi
arms	ramiona	ta chéria	ruke	roke
legs	nogi	ta pódia	noge	noge



How do you feel?

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

English	Polish	Greek	Croatian	Slovenian
healthy	zdrowy	ygiís	zdrav	zdrav
sick	chory	árrosti	bolestan	bolan
thirsty	spragniony	dipsasménos	žedan	žejen
hungry	głodny	pinasménoi	gladan	lačen
happy	szczęśliwy	charoumeni	sretan	vesel
sad	smutny	lypimeni	tužan	žalosten
in a good mood	w dobrym nastroju	me mia kalí diáthesi	dobre volje	dobre volje
in a bad mood	w złym nastroju	me mia kakí diáthesi	loše volje	slabe volje
rested	wypoczęty	xekoërastos -i -o	odmoran	spočit
tired	zmęczony	kourasménos	umoran	utrujen
angry	zły	thymoménos	ljut	jezen

Erasmus + project "Through artistic abilities to developed basic skills" – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

sleepy	śpiący	nystagmnos -i -o	pospan	zaspan
a health clinic	ośrodek zdrowia	mia klinikí	dom zdravlja	zdravstveni dom
a hospital	szpital	éna nosokomeío	bolnica	bolnica
chemist's	apтека	farmakeío	ljekarna/apoteka	lekarna
a doctor	lekarz/doktor	énas giatrós	doktor/liječnik	zdravnika
a nurse	pielegniarka	mia nosokóma	sestra	sestra
a dentist	dentysta	énas odontíatros	zubar	zobozdravnik
I feel ill.	Źle się czuję.	Niótho árrostos.	Osjećam se loše.	Slabo se počutim.
I am ill.	Jestem chory.	Eíme árrostos.	Bolestan sam.	Bolan sem.
I have a cold.	Jestem przeziębiony.	Écho kryologísi.	Prehlađen sam.	Prehlajen sem.
I have fever.	Mam gorączkę.	Écho pyretó.	Imam temperaturu.	Imam vročino.
What is wrong?	Co się dzieje?	Ti symvaíni?	Što ti je?	Kaj te boli?
Where does it hurt?	Gdzie cię boli?	Pou ponái?	Gdje te boli?	Kje te boli?
Here.	Tutaj.	Edó.	Ovdje.	Tukaj.

Erasmus + project “Through artistic abilities to developed basic skills“ – 01.09.2016 - 31.08. 2018.

I am throwing up.	Wymiotuję.	Káno emetó.	Povračám.	Bruham.
My head is spinning.	Kręci mi się w głowie.	To kefáli mou gyrízi.	Vrti mi se.	Vrti se mi.
I cannot sleep.	Nie mogę spać.	Den boró na koimithó.	Ne mogu spavati.	Ne morem spati.
I have a toothache.	Boli mnie ząb.	Écho ponódonto.	Boli me zub.	Zob me boli.
I am hot.	Jest mi gorąco.	Eíme kaftós.	Vruće mi je.	Vroče mi je.
I am cold.	Jest mi zimno.	Kryóno.	Hladno mi je.	Zebe me.
pills	tabletki	chápia	tableta	tablete
Band-ed	plaster	Hanzaplast	flaster	obliž

Schools involved:

Gimnazjum im. ks. Jana Twardowskiego w Zespole Szkół w Rozogach, Poland - the coordinating school

1st Primary School of Schimatari, Viotia, Greece

Osnovna šola Toma Brejca, Kamnik, Slovenia

Osnovna škola Darda, Croatia